



Cascades

Volume XX, No. V

Citywide News for Business, Community and Education

June 2021

City Hall Open on an Appointment Basis

Monterey Park City Hall is now open for in-person services by appointment during limited hours. For a list of department contacts please see page 2, visit www.montereypark.ca.gov/directory, or call 626-307-1458.



Summer Rec and Read at the Parks

By Monterey Park Bruggemeyer Library staff



Join Monterey Park Bruggemeyer Library and Recreation and Community Services staff for activities and stories at city parks every Thursday during the summer! Thursdays, June 10- July 29 from 10 a.m.-12 p.m. For locations and more information, follow the city on social media or visit www.montereypark.ca.gov/library.

中文版第10頁
Español Pagina 11

PRSR-STD
U.S. POSTAGE
PAID
PERMIT # 97
MONTEREY PARK
ECRWSS

City of Monterey Park
320 W. Newmark Ave.
Monterey Park, CA 91754

Postal Customer
Monterey Park, CA 91754-91755

Summer Safety Means Pool Safety

Keep you and your loved ones safe in the water with these tips from the Monterey Park Fire Department

By Monterey Park Fire Department staff

While many people enjoy a nice day by the pool, safety should always be of the utmost importance. It doesn't take much for a fun day at the pool to turn dangerous.

Drowning is the number one killer of children under the age of five and - what is even more alarming - it is 100% preventable. Your swimming pool and spa should be a place of enjoyment and relaxation and not a place of worry. The solution, while simple, is often overlooked by pool users. The Monterey Park Fire Department would like to provide some very simple steps to make the summer safe and enjoyable for all. Here are the ABCs of summer pool safety.

Adult Supervision

- Assign an adult to supervise children in and around the swimming pool and spa. This is needed whether there is one parent or guardian present, or numerous adults present such as during a family event or party.
- Maintain constant eye-to-eye supervision with children in and around the swimming pool and spa.
- Remove children from the swimming pool and spa area for any distraction such as a telephone call, use of restroom, etc.
- Issue the adult supervisor an item such as a whistle, bracelet, etc. to reinforce which adult is in charge of the safety of the children.
- Floaties or other inflatable flotation devices are not life jackets and should never be substituted for adult supervision.
- Maintain a clear view (no trees, bushes or other obstacles) from the home to the swimming pool and spa.
- Ensure any adult responsible for the children know the emergency services telephone number and also your location address in the event emergency personnel are needed to be called to the scene.

Barriers

- Have a fence enclosure that isolates your swimming pool and spa from the home, play areas, front and side yards and the neighbor's yard.
- Make sure all gates in the isolation fence are self-closing and self-latching.
- Multiple layers of barriers isolating the pool and spa from children should be installed. In addition to an isolation fence, one or more of the following safety features can provide the additional protection necessary:
 - ♦ Approved swimming pool and spa safety cover.
 - ♦ Approved swimming pool and spa alarm.
 - ♦ Exit alarms on doors providing access to the swimming pool and spa.
- Keep all doors and windows leading to the swimming pool and spa area locked.
- Doors providing access to the swimming pool and spa equipped to be self-closing and self-latching with a release mechanism high enough to be out of the reach of a child.
- Perimeter yard fence provided with a self-closing and self-latching gate.
- All chairs, tables, large toys or other objects that would allow a child to climb up to reach the gate latch or enable the child to climb over the isolation fence should be removed or kept inside the fenced area.

Classes

- Learn how to perform Cardiopulmonary Resuscitation (CPR).
- Visit the American Heart Association website at heart.org to sign-up for a CPR class, learn lifesaving skills or to purchase an at-home training kit.
- Enroll your child in swimming lessons.

Pool safety should be the responsibility of everyone. Let's work together to make this summer incident free. Should you have any questions or concerns, please don't hesitate to stop by a fire station for additional information. For more information, please visit www.montereypark.ca.gov/fire or call 626-307-1262.

Tips for Lighting Off Fireworks Safely and Legally

By Monterey Park Fire Department staff

As we approach next month's popular holiday, the Monterey Park Fire Department wants to wish you and your family a happy and safe Fourth of July. It seems like there's never a better time than July 4th to show your patriotism. And there's never been a more important time to celebrate responsibly - especially when it comes to using fireworks.

Each year, injuries to children and adults are attributed to the misuse of fireworks. Thousands of dollars in property damage have resulted in unlawful use and handling of illegal fireworks and firecrackers. So please remember these safety tips, when it comes to buying, using, or enjoying your fireworks.

- **Purchase and use only "Safe and Sane" fireworks.**
 - ♦ "Safe and Sane" fireworks are the only permitted products allowed in the city and only on July 4 from 10 a.m.-10 p.m.
 - ♦ Always purchase fireworks from approved stands and sales outlets within your community. To tell if fireworks are "Safe and Sane," look for the official seal of the California State Fire Marshal on the box or individual products.
- **Children should not handle fireworks.**
 - ♦ Watching fireworks is especially exciting for young children. While watching from a distance usually poses no safety threat, allowing children to light or handle fireworks is a dangerous practice. A responsible adult should supervise all fireworks activities. Never give fireworks to young children.
- **Follow lighting and safety instructions exactly.**
 - ♦ Each safe and sane item will have directions for use. Follow these exactly as stated, and do not attempt to take apart a firework, or re-light a "dud." Malfunctioning fireworks, or those you are unsure of, should be disposed of in a nearby bucket of water. Water should be kept on hand for emergencies.
- **Know where you can legally use fireworks.**
 - ♦ Many communities do not allow the sale or use of fireworks. Fireworks are sold from approved, licensed stands from noon on June 28 to 9:00 p.m. on July 4. For private use in Monterey Park, residents may use fireworks on their own personal property, in open yard areas, and/or within a driveway. Fireworks should never be lit near any structures or upon any overgrown or dry lawn, and should be kept away from any motor vehicles.
 - ♦ It is important to remember that fireworks cannot be used in city parks. Fireworks used contrary to these regulations are subject to immediate confiscation by authorities.
- **Know the law and fines regarding fireworks.**
 - ♦ Fines \$2,000 and up to \$5,000.
 - ♦ Chapter 5.48 of the Monterey Park Municipal Code (MPMC) regulates the sale, use, discharge, and storage of safe and sane fireworks and prohibits the sale, use, discharge and storage of dangerous fireworks. The fines for all violations of Chapter 5.48 relating to fireworks are \$2,000. The unpermitted sale of Safe and Sane fireworks and sale of illegal fireworks is \$5,000.
 - ♦ In addition to fine, a citee is liable and responsible for the payment of actual costs associated with the collection, transportation, and disposal of any seized fireworks.

Monterey Park Fire Department wishes all residents and visitors a happy and safe Fourth of July. For more information, visit www.montereypark.ca.gov/fire or call 626-307-1262.

CITY HALL HOURS

While in-person appointments are currently limited to specified hours, city hall staff will continue to be available by phone and email.

Monday-Thursday 7:30 a.m.-5:30 p.m.
Friday 7:30 a.m.-4:30 p.m.
Phone 626-307-1458

Regular city council meetings are held on the first and third Wednesdays of the month. For more city events please visit the event calendar at www.MontereyPark.ca.gov/Now



CITY OFFICIALS

Mayor Yvonne Yiu, District 2
Mayor Pro Tem Henry Lo, District 4
Council Member Fred Sornoso, District 3
Council Member Hans Liang, At-large
Council Member Peter Chan, At-large

Vincent D. Chang, City Clerk
Joseph Leon, City Treasurer

Ron Bow, City Manager
Karl Berger, City Attorney

CITY COUNCIL, COMMISSIONS, COMMITTEES AND BOARDS MEETING SCHEDULE

Due to the fluid nature of the coronavirus emergency, meetings may be canceled, rescheduled or modified. Please visit the city website for the most up-to-date information.

CITY COUNCIL

1st & 3rd Wednesdays, 6:30 p.m.
City Hall Council Chambers

COMMISSION ON AGING

3rd Monday, 11:00 a.m.
Langley Senior Center, 400 W. Emerson Ave.

BUSINESS IMPROVEMENT DISTRICT ADVISORY COMMITTEE

Quarterly, 3rd Thursday, 3:00 p.m.
City Hall Room 251

COMMUNITY PARTICIPATION COMMISSION

3rd Tuesday, 6:00 p.m.
City Hall Community Room

DESIGN REVIEW BOARD

1st & 3rd Tuesdays, 7:00 p.m.
City Hall Council Chambers

ECONOMIC DEVELOPMENT ADVISORY COMMISSION

2nd Wednesday, 6:00 p.m.
City Hall Room 153

ENVIRONMENTAL COMMISSION

2nd Tuesday, 6:00 p.m.
Engineering Conference Room 153

LIBRARY BOARD OF TRUSTEES

3rd Tuesday, 6:00 p.m.
Bruggemeyer Library

PERSONNEL BOARD

2nd Wednesday, 7:00 p.m.
City Hall Council Chambers

PLANNING COMMISSION

2nd & 4th Tuesdays, 7:00 p.m.
City Hall Council Chambers

RECREATION & PARKS COMMISSION

1st Monday, 6:00 p.m.
City Hall Council Chambers

SISTER CITIES COMMISSION

Quarterly, 1st Tuesday, 7:00 p.m.
Bruggemeyer Library

TRAFFIC COMMISSION

3rd Thursday, 7:00 p.m.
City Hall Council Chambers

For more information, please visit www.MontereyPark.ca.gov/Boards

Monterey Park City Hall Contacts

MPK City Hall is open for appointments Monday and Wednesday from 1-4 p.m., and Tuesday and Thursday from 9 a.m.-12 p.m.

For assistance in making an appointment, please contact the desired department directly by using a phone number or email below, by calling 626-307-1458, or by visiting the website directory at www.montereypark.ca.gov/directory.

If you scheduled an appointment online or directly with a department, please call the appropriate department to advise that you have arrived and wait at the west doors for further assistance. Please note you will not be admitted into the building if you are exhibiting symptoms of COVID-19. If you are feeling unwell, please reschedule your appointment. For more information, please visit www.montereypark.ca.gov.

Fire and Police Emergency
911

City Council
CityCouncil@montereypark.ca.gov
626-307-1465

City Clerk
MPCLerk@montereypark.ca.gov
626-307-1359

City Manager
CMO@montereypark.ca.gov
626-307-1255
Economic Development Division
626-307-1385

Public Works Department
PublicWorks@montereypark.ca.gov
626-307-1320*
Planning Division
626-307-1315*
Building Division
626-307-1300*
Building Inspection Hotline
626-307-1229
Graffiti Hotline
626-307-1449
Potholes/Street Repairs Hotline
626-307-2585
Shopping Cart Hotline
800-252-4613
Spirit Bus
626-307-7842
Maintenance Svcs / Sandbags
626-307-1281

Fire Department
Fire@montereypark.ca.gov
Non Emergency
626-573-1333*
General Info
626-307-1262
Ambulance Subscription
626-307-1423
Code Enforcement Division
626-307-1415

Human Resources
HumanResources@montereypark.ca.gov
626-307-1334

GoMPK App
Problem reporting app available on your device's app store
www.montereypark.ca.gov/GoMPK

Bruggemeyer Library
Library@montereypark.ca.gov
626-307-1366*
Passport Services
626-307-1357

Police Department
Police@montereypark.ca.gov
Non Emergency
626-573-1311*
Animal Services
626-307-1217
Downey Animal Care Center
562-940-6898
Police Records Bureau
626-307-1211
Monterey Park Jail
626-307-1245

Recreation and Community Services
Recreation@montereypark.ca.gov
626-307-1388
Langley Senior Citizen Center & Dial-A-Ride
626-307-1395

Finance/Support Services
Finance / Accounts Payable
626-307-1348
City Utilities (Trash & Water)
Cashier / Licensing / Purchasing
626-307-1342
Housing Division
626-307-1384

Service Providers
AT&T Landline Home Phone
800-228-2020
Athens Services (Trash & Bulky Item Pick-Up)
888-336-6100
Charter Spectrum
877-906-9121
Housing Rights Center
800-477-5977
L.A. County
Environmental Health
323-362-1280
L.A. County Info. & Referral Svcs. (24/7)
Dial 211
So. Cal. Edison
800-655-4555
So. Cal. Gas
877-238-0092

*Main number.

Monterey Park Cascades FOR ADVERTISING INFORMATION

SUCCESS PRINTING:
(626) 280-5199

(Simon)

success668@yahoo.com

(Stephanie)

successprinting.ad@gmail.com

Take the Spirit Bus Community Survey

City of Monterey Park seeks citizen input on Spirit Bus service

The City of Monterey Park is soliciting citizen input to gauge the priorities of residents and current operations for the Spirit Bus community transportation system. This online survey is being conducted by the City, and it can be accessed at www.montereypark.ca.gov/spiritbus. Please complete the survey by Friday, June 18, 2021.

The City of Monterey Park values your input and thanks you in advance for your time and assistance with this important survey.

If you have any questions about this survey, please contact Bonnie Tam, Principal Management Analyst, at 626-307-1320 or via email at btam@montereypark.ca.gov.



Monterey Park to host Jr. Home Run Derby

By Recreation and Community Services staff

The City of Monterey and Major League Baseball will host the local Jr. Home Run Derby competition Saturday, June 19 at Garvey Ranch Park. Participants will be able to showcase their hitting abilities with an opportunity to compete at the finals during the MLB All Star Week.

Participants will be divided into two age divisions: 12U and 14U and will have the chance to advance through three levels of competition. The Local Champions from both age divisions will advance to the Regional Level and Regional Champions will Advance to the Finals which will take place during the 2021 World Series. All participants must provide their own bat and helmet.



To register or for more information, please visit www.montereypark.ca.gov/homerun or call Recreation and Community Services at 626-307-1388. Space is limited. Please see the flyer on another page.

MPK Recreation Classes and Programs

Body Sculpting

This class is a series of non-impact strength building exercises to improve strength flexibility and balance. Please bring hand weights to class. Class is available for all levels. Instructor Katalina Beltran. Cost: \$65 – 8 weeks – June 8 – July 29. Location: Barnes Park behind Service Club (outdoors). Tues 4:45 – 5:45 p.m.

Cardio Fitness

30 min. low impact aerobics and 30 min. Weights and exercise band, get in shape fast with this workout!. Instructor Katalina Beltran. Cost: \$65 – 8 weeks – June 10 - July 29. Location: Barnes Park by Service Club (outdoors). Thurs 9:30 – 10:30 a.m.

Regular and Chair Yoga

Focus on balancing strength and flexibility in the back and hips to alleviate pain. For all levels with an emphasis on connecting breath and body. Also offered seated poses to open the deeper tissues of the body, connective tissues, joints and ligaments. Instructor: Katalina Beltran. Cost: \$65 – 8 weeks – June 10 – July 29. Location: Barnes Park by Service Club (outdoors). Thurs 10:35 – 11:35 a.m.

Zumba

Zumba combines the lively flair of Latin and international music with dance moves designed to get your heart pumping. Zumba is one of the most fun and engaging dances, and is suitable for men and women of all ages and fitness levels! Instructor Katalina Beltran. Cost \$65 - 8 weeks June 8 - July 29. Location: Barnes Park by Service Club (outdoors). Tues 6:00-7:00 p.m.

For more information, please visit www.montereypark.ca.gov/recreation or call 626-307-1388.

Senior Programs

For Langley Senior Center general information, please call 626-307-1395, Monday-Friday, 8 a.m.-5 p.m.; call direct for one of the services below; or visit www.montereypark.ca.gov/seniors.

Senior Lunch Program: The City of Monterey Park continues to work with Los Angeles County and the YWCA Intervale San Gabriel Valley to provide meals to Monterey Park residents. Contact Langley Center at 626-307-1395 for current details about the program and to register. Seniors 60 years and older must be registered with Los Angeles County Area Agency on Aging to qualify for the lunch program.

Dial-A-Ride Transportation Services: The city continues to recognize Dial-A-Ride services as an essential program for our senior residents. Dial-A-Ride services will remain available at 626-307-1396 Monday-Friday, 8 a.m.-4:30 p.m. with the following modification to ensure public safety: Rides will only be provided for essential trips to medical facilities, grocery stores or local pharmacies.

Dial-A-Taxi Supplemental Transportation Services: The city's Dial-A-Taxi service is also available 24 hours, 7 days a week for senior residents. Residents must complete an application and provide proof of residency (State issued ID Card or Utility Bill) and one-time \$5.00 registration fee. Due to the COVID-19 emergency declaration, applications will be issued on a need basis to ensure transportation services are met. If you have any questions or would like an application form, please call the Dispatcher at 626-307-1396.

MPK
Fitness in the Park

NEED SOME GUIDANCE?

Want to work out but are not sure where to start?
Visit the Barnes Park Fitness Court each Monday in June from 8AM – 10AM for free tips from Recreation Staff on how to use each workout station.

Dates: June 7, 14, 21, 28
Location: Barnes Park Fitness Court
350 S. McPherrin Ave.

Free fitness app

Recreation & Community Services Department 626-307-1388,
Recreation@montereypark.ca.gov

Certified Farmers' Market

Thursdays
4:00-9:00pm
George Elder Park
1950 Wilcox Ave.

Plant Smiles!
www.montereypark.ca.gov/farmers

Recreation & Community Services Department
(626) 307-1388, Recreation@montereypark.ca.gov

MONTEREY PARK BRUGGEMEYER LIBRARY



318 S. Ramona Avenue, Monterey Park

Open Tuesday through Saturday, 1:00 p.m. to 5:00 p.m., by Appointment

Adult/Teen Services (626) 307-1368 • Children's Services (626) 307-1358

Circulation Services (626) 307-1366 • LAMP Literacy/Citizenship/Passport Services (626) 307-1251

Visit the Library website at <https://www.montereypark.ca.gov/Library>

Text us Tuesday through Saturday, 9:00 a.m. to 6:00 p.m. at (626) 283-6062

Follow us on Twitter and Facebook @MontereyParkLib

The Library Open for In-Person Services by Appointment

The Monterey Park Bruggemeyer Library is open for in-person services by appointment, Tuesday through Saturday from 1:00 p.m. to 5:00 p.m. For more information and to make an appointment with a Library staff member or to use a computer, please visit the Library's website. Library staff members are also available by telephone Tuesday through Saturday from 9:00 a.m. to 6:00 p.m. for information about your account, questions about books or programs, or assistance with Library services. You can also "Text a Librarian" via Gabbie, the two-way text service, by texting (626) 283-6062 during open hours.

Wi-Fi Access

Patrons may access the Library's Wi-Fi from the parking lot (318 S. Ramona Avenue) from 8:00 a.m. to 8:00 p.m. daily. No password is required.

Digital Library Cards

Digital library cards are available for patrons who do not currently have a Monterey Park Bruggemeyer Library card but wish to access our digital resources or use Contactless Checkout, Home Delivery Service or Contactless Printing. To obtain a digital library card, contact Circulation Services or visit our website to fill out an online form. If you have an expired library card, call Circulation Services to renew over the telephone.

Contactless Checkout

Patrons may use the Library catalog on the website or call Circulation Services to request books, CDs and audio books for curbside pickup. DVDs are not available to request at this time. Pick up of materials is available Tuesday through Saturday from 10:00 a.m. to 5:00 p.m. All materials can be returned using the outside book drop located under the covered parking area next to the Library's back entrance or the curbside book drop located on Ramona Avenue. The book drops are always open. For more information about Contactless Checkout, visit the Library website.

Home Delivery Service

Monterey Park residents ages 60 years and older and disabled residents who are not able to physically visit the Library are eligible to receive free monthly home delivery service of Library materials. Space is limited. This service is offered in partnership with the City of Monterey Park's Recreation and Community Services Department. For more information and to register, contact Adult Services or visit the Library website.

Contactless Printing

Patrons can email LibraryPrinting@montereypark.ca.gov with printing requests. Print jobs are limited to ten pages per patron per day, single-sided and black and white only. Staff will print documents as received – there will be no editing or revising. There is no cost for the service. Staff will call when the print job is ready. Print jobs can be picked up Tuesday through Saturday from 10:00 a.m. to 5:00 p.m. in the same manner as Contactless Checkout. For more information, visit the Library website.

Summer Reading Challenge: Reading Colors Your World

June 8 – July 31

Children (ages 0 – 12), teens (ages 12-18) and adults (ages 18 and older) are invited to participate in the 2021 Reading Colors Your World Summer Reading Program by registering at montereypark.beanstack.org. Throughout the summer, kids who keep track of the books they read or listen to can receive prizes for the time that they read. Adults and teens who complete 20 hours of reading are eligible to win a prize. Registration starts on June 8. For more details, visit the Library's website.

Adult Services

Great Summer Reads

Saturday, June 5 at 2 p.m. on Zoom

Kick off the summer with Library staff on Zoom as we talk about some great summer reads to take to the beach, on the road, or read from the comfort of your couch. To register for this program, visit the Library's website or call Adult Services.

Adult Grab and Go Craft Kit: Beach in a Jar

Tuesday, June 15-19

Adults are invited to get creative by creating a mini beach in a jar. Kits will be available for pick-up through Contactless Checkout starting Tuesday, June 15. To reserve a kit, call Adult Services. Also, join staff on Zoom on Saturday, June 19 at 2 p.m. to craft and chat with other community members.

Chinese Art Book Talk

Saturday, June 26, 2 p.m. on Zoom

Join staff on Zoom as we discuss the Library's collection of Chinese Art books available for in-person checkout as well as Contactless Checkout. To register, visit the Library's website or call Adult Services.

Get Fit While You Sit

Learn how to maintain flexibility, improve posture, and exercise the brain with simple exercises.

Visit the Library website to join staff from the Monterey Park Bruggemeyer Library with Get Fit While You Sit, a low impact chair exercise program. Staff will conduct these sessions in English and Mandarin.

3D Printing

Need help printing your 3D project? Call Adult Services to learn how you can submit your project. If you are new to the library's 3D printing services, please visit the Library's website to review the 3D printing guidelines, FAQs, and learn how to create 3D print designs with free, user-friendly online programs.

Teen Services

Junior Friends

Saturday, June 12 and 26 at 4:30 p.m. on Zoom

The Monterey Park Junior Friends are back and online! Teens can meet members of the Junior Friends and join the group as they discuss current trends and life during and after COVID-19. For details, visit the Junior Friends webpage under the Teens submenu on the Library website or call Adult/Teen Services.

Teen Grab and Go Summer Craft Kit

Tuesday, June 8

Teens can call and request a Soda Can Tab Bracelet craft kit to pick up through Contactless Checkout starting Tuesday, June 8. Teens are also invited to hang out on Zoom on Wednesday, June 23 at 4:00 p.m. to learn how to make the bracelets. For more information about the event, or to access the program via Zoom, call Adult/Teen Services.

LAMP Literacy/Citizenship/Passport Services

Apply Early for Your Passport!

Do you plan on travelling in the summer? Apply now for a U.S. passport! Submit your passport application at the Monterey Park Bruggemeyer Library well ahead of your planned travel dates to avoid possible delays. Services are by appointment ONLY. Passport hours are Tuesdays and Thursdays 3:00 to 5:00 p.m. and Saturdays 1:00 to 5:00 p.m. Please call LAMP Passport Services at (626) 307-1357 to make appointments and/or inquiries.

Children's Services

Take & Make Craft Kits

Each Tuesday in June and July families may pick up a craft kit to take and make at home. Kits will be available outside the Library on a first-come, first-served basis while supplies last.

June 8- Paper Plate Rainbow

June 15- Egg Carton Turtle

June 22- Paper Bird

June 29- Watercolor Windsock

July 6- Straw Rocket

July 13- Paper Butterfly

July 20- Tissue Paper Jellyfish

July 27- Crown Kit

Music & Movement

Friday, June 11 at 2:00 pm on Zoom

Join Children's Services staff for music, movement and dancing on Zoom! This monthly program is for children of all ages and their caregivers. To register, visit the Library website.

Mandarin Storytime

Friday, June 18 at 2:00 pm on Zoom

Join Miss Ana for an all-ages Mandarin storytime on Zoom! Hear stories, sing songs and learn rhymes in Mandarin. To register, visit the Library website.

Virtual Storytime

Wednesdays at 12:00 p.m. on YouTube

Join Children's Services for live Virtual Storytimes on YouTube. Visit www.YouTube.com/MontParkTV to hear stories, sing songs and learn rhymes.

Mandarin Language Program Flourishes at Bella Vista Elementary

By Sara Lam, Bella Vista Elementary PTA; and Steven Chuang, Teacher, Montebello Unified School District

The Mandarin Dual Immersion Academy (DIA), now in its third year at Bella Vista Elementary in Monterey Park, continues to grow its unique cross-curricular program.

Students develop reading, writing, and communication skills in Mandarin through a carefully designed program that combines research-based practices in teaching language and the core subjects. Participants have the unique opportunity to learn from two teachers in a 50-50 model, with half the day learning in Mandarin and the other half in English, in a holistic educational approach. The highly-qualified teachers work with a dedicated TOSA (teacher on special assignment) to refine the program, the only one of its kind in the area.

Through distance learning this school year, the teachers in the program have leveraged technology to enhance instruction in Mandarin, an important feature for students who are learning the language for the first time. Teachers incorporate personalized video instruction along with language curriculums Better Immersion and Rosetta Stone to support students and families at home. Students also create their own videos to measure progress throughout the year. Students as young as kindergarten now have a digital portfolio to showcase their language learning.

“Our son started three years ago and has already learned so much Mandarin, so we enrolled our daughter this year in kindergarten without hesitation,” said Damon Lam, parent of two students. “With distance learning, we were worried our daughter might have trouble learning the language, but the videos her teacher has provided not only helped her learn at home, but our family is learning vocabulary as well! We have been so impressed with the quality of instruction our children have received.”

The Mandarin Dual Immersion Academy is an enriched academic program which immerses students in two languages and cultures at Bella Vista Elementary in the Montebello Unified School District. Enrollment applications for the 2021-22 school year are now being accepted. Space is limited. For more information, please visit the Bella Vista Elementary website at www.bve.monterebello.k12.ca.us or call 323-721-4335.



Mrs. Small engages her kindergarten class (pre COVID) at Bella Vista Elementary School. Students spend 50% of their time with their Mandarin teacher and 50% of their time with their English Teacher. Photo by Marlene Ramirez.

Monterey Park Lions Club Announces Student Speaker Contest Winner

By Larry Sullivan, Monterey Park Lions Club

The Monterey Park Lions Club is proud to announce Ms. Dominique Ruedeflores as the winner of the Lions Club Southern California District Student Speakers Contest. The event was held in Norwalk where Ruedeflores competed against three other District 4-L2 Lions Clubs’ Student Speaker winners.

Ruedeflores is a junior at Ramona Convent Secondary school. As the winner, she received a \$4,500 scholarship towards her college education. Ruedeflores moves on to San Diego for the Lions Club Southern California Area Contest with the winner moving on to the finals in Reno. Over the last three years, MPK Lions have seen Ruedeflores develop into a true professional in competitive public speaking.



STREET BEAT MONTHLY CRIME LOG

Addresses are identified by block number, not exact address.

APRIL 2021

AUTO BURGLARY

- 200 W GARVEY AVE
- 200 N GARFIELD AVE
- 100 E NEWMARK AVE
- 800 S GARFIELD AVE
- 2000 ROSCOMMON AVE
- 600 W POMONA BLVD
- 600 MONTEREY PASS RD
- 500 N ATLANTIC BLVD
- 500 N ATLANTIC BLVD
- 800 W FERNFIELD DR
- 500 N ATLANTIC BLVD
- 2000 SHERBROOK AVE
- 400 POTRERO GRANDE DR
- 100 GLADYS AVE
- 500 N ATLANTIC BLVD

AUTO THEFT

- 2200 ISABELLA AVE
- 300 W GLEASON ST
- 1400 RIDGECREST ST
- 900 ISABELLA AVE
- 1500 MONTEREY PASS RD
- 300 POMELO AVE
- 200 N RURAL DR
- 2400 SHERBROOK AVE
- 500 N ATLANTIC BLVD
- 300 N MCPHERRIN AVE
- 900 E NEWMARK AVE
- 600 W RIGGIN ST
- 100 N RURAL DR
- 500 N NEW AVE
- 400 POTRERO GRANDE DR

BURGLARY COM

- 500 S ATLANTIC BLVD
- 2000 MARKET PLACE DR
- 200 N GARFIELD AVE
- 2000 MARKET PLACE DR
- 300 N ATLANTIC BLVD
- 3500 MARKET PLACE DR
- 2200 S ATLANTIC BLVD
- 300 N ATLANTIC BLVD
- 3500 MARKET PLACE DR
- 2000 MARKET PLACE DR
- 500 S ATLANTIC BLVD

BURGLARY RES

- 900 BRIGHTWOOD ST
- 400 E MARKLAND DR
- 1900 ARRIBA DR
- 400 N MOORE AVE
- 500 N MCPHERRIN AVE
- 500 N MCPHERRIN AVE
- 400 S GARFIELD AVE
- 300 HAMPTON AVE
- 500 E HELLMAN AVE
- 1800 S ATLANTIC BLVD
- 700 W NEWMARK AVE

ROBBERY

- 2000 S ATLANTIC BLVD
- 100 AVONDALE AVE
- 500 N ATLANTIC BLVD
- 700 W GARVEY AVE

ROBBERY CARJACKING

- 2300 S ATLANTIC BLVD



Virtual Paint Night

Friday, July 2, 7-8:30pm

Join your neighbors as you create a painting from the safety of your home.
LIVE step by step guidance provided by a professional instructor via Zoom.
No experience necessary.

Cost: \$45
Each Kit will include:

- Paint canvas
- Assorted paint colors
- Assorted brushes
- Paint mixing palette
- Contactless pick-up




To register
call (626)307-1388 or visit
www.montereypark.ca.gov/paint

Register by Tuesday June 29.
Zoom info will be emailed prior to start of class.



WWW.MONTEREYPARK.CA.GOV/RECREATION

RECREATION & COMMUNITY SERVICES DEPARTMENT

HELLO SUMMER

JOIN US FOR SOME SUMMER FUN!
FOR MORE INFO ON UPCOMING ACTIVITIES,
CLASSES & SPECIAL EVENTS
CALL 626-307-1388 OR VISIT
WWW.MONTEREYPARK.CA.GOV/RECREATION
WWW.MONTEREYPARK.CA.GOV/AQUATICS

Like or Follow us on social media for news & updates

Facebook Instagram Twitter YouTube

STAY TUNED STAY TUNED STAY TUNED STAY TUNED STAY TUNED STAY TUNED

FLAGS ACROSS MPK 4th of July

SUBMIT YOUR PHOTOS

Show Your Patriotism

Decorate your home!
Submit photos by July 6 of your 4th of July patriotic display.

★

Active Military & Veterans

Submit a photo along with your Military Branch and Rank by June 18 to be recognized this 4th of July.

Email photos to Recreation@MontereyPark.ca.gov
Photos will be included in a slideshow on the City's website and shared on social media.
For questions or additional information please contact the Recreation & Community Services Department at (626)307-1388.

JR. HOME RUN DERBY

POWERED BY @MLBdevelops

Open to players 14 years of age and under
age is determined as of July 17, 2021

Participation is FREE! Visit JrHRD.com to register

Advance to the FINALS during the World Series™

PLAYBALL

CITY OF MONTEREY PARK

DATE: SATURDAY, JUNE 19, 2021
TIME: CITY WILL SCHEDULE TIME SLOTS FOR EACH PARTICIPANT
LOCATION: GARVEY RANCH PARK, 781 S. ORANGE AVE
FOR MORE DETAILS OR TO REGISTER VISIT:
www.MontereyPark.ca.gov/Homerun (Space is limited)

- Participants are divided into two age divisions: 12U and 14U
- Each participant must provide their own helmet and bat
- Parents/guardians should be ready and able to show proof of participant age (copy/picture of birth certificate, etc.)

Recreation & Community Services Department
626-307-1395, Recreation@montereypark.ca.gov

Night Sky Report

By David Nakamoto,
Los Angeles Astronomical Society



This is what's happening in the sky in June. I'll discuss the planets in the order they appear in the sky, starting in the early evening.

Mercury appears in the west in the early evening. On June 1, the Sun sets at 8:00 p.m. while Mercury sets at 8:52 p.m. It then passes in front of the Sun and is unobservable until the end of the month. On the 30th, Mercury rises in the morning sky at 4:32 a.m. and the Sun rises at 5:45 a.m. Never observe Mercury when the Sun is in the sky, for the danger to the eyes is great.

Venus is also in the evening sky. It remains there for the next several months. On the 1st, Venus sets around 9:20 p.m. On the 30th, Venus sets around 9:45 p.m. Venus presents a wide gibbous phase and appears small in a telescope. Never observe Venus when the Sun is in the sky, for the danger to the eyes is great.

Mars continues its west to east motion through the constellations of the Zodiac. Mars starts the month after sunset about a third of the way up from the western horizon. It sets around 11:00 p.m. on the 1st, and at 10:00 p.m. on the 30th. On the 22nd and the 23rd, Mars will be in front of the large open star cluster M44, also known as the Beehive cluster. Mars is only four arcseconds wide, which is too small to see anything in amateur telescopes, and so the time to observe Mars is practically over until the second half of 2022.

All the remaining bright planets rise in the east in the morning.

Saturn rises in the east about midnight in the southeast on the 1st, and around ten o'clock on the 30th. A small scope should show the rings with enough magnification, and perhaps the largest and brightest of Saturn's moons, Titan, which will show up as a faint star close to Saturn.

Jupiter rises about 1:00 a.m. in the east on the 1st, and at 11:00 p.m. on the 30th. A small telescope will show the two cloud belts of Jupiter, and its four brightest moons will show up as stars close to Jupiter and in a rough line. As they move around Jupiter, they pass in front of and behind Jupiter's disk. When they pass in front, the moons and their shadows can be seen on the Jovian disk.

The Moon's phases are: Last Quarter-June 2; New Moon-10th; First Quarter-17th; and Full Moon-24th.

The author is a member of the Los Angeles Astronomical Society (LAAS), which operates the Garvey Ranch Park observatory. Normally it is open to the public on Wednesday nights from 7-10 p.m., however, due to concerns about the COVID-19 virus, the building housing the observatory is closed to the public at this time. More info is available at www.laas.org; www.facebook.com/losangelesastronomicalsociety; or 213-673-7355. Garvey Ranch Park is located at 781 S. Orange Avenue, Monterey Park, CA 91755.




MONTEREY PARK COMMUNITY CLEAN-UP FREE Drop-Off Event

**Saturday, June 5, 2021
8:00 am - 1:00 pm**

**Highlands Park
400 Casuda Canyon Dr.
Monterey Park, CA 91754**



The City of Monterey Park and Athens Services are hosting a clean-up event for residents.

Please keep the following in mind:

- Face mask required
- Monterey Park residents only (ID or bill required)
- Drive-in and Drop-off Event
- Gloves and eye protection recommended



BULKY ITEMS
Includes Furniture, Rugs, Mattresses, and Appliances

NOT ELECTRONIC WASTE
No Televisions, Printers, Computers, Power Cords, or Other Electronic Devices

NOT HAZARDOUS WASTE
No Batteries, Bulbs, Paint, Oil, Medical, Toxic, or Liquid Waste

Participation in the event and all items accepted are at your own risk. It is the attendees' responsibility to practice safe lifting and take all protective measures to guard against injury or any other loss.

For more information, please contact the City of Monterey Park Public Works Department at (626) 307-1320.

[AthensServices.com](https://www.athensservices.com)

FIREWORKS ALERT

**Discharge of "Safe & Sane" Fireworks are limited to July 4th from 10:00 AM until 10:00 PM
M.P.M.C. §5.48.120**

Due to the Extreme Fire Danger in California, the Monterey Park Fire Department requests that you use "Safe & Sane" fireworks in a responsible manner.

- **DO NOT** alter "Safe and Sane" fireworks
- **DO NOT** use illegal fireworks
- SUPERVISE children at all times


Failure to comply may result in a citation and a fine of \$2,000 to \$5,000 per occurrence (M.P.M.C. §5.48)

Monterey Park Fire Department
320 West Newmark Avenue • Monterey Park, CA • 91754 • (626) 307-1308

OFFICIAL NOTICE

REBATE SAVINGS\$: \$25 BONUS FOR WASHING MACHINES AND RAIN BARRELS

SAN GABRIEL VALLEY MUNICIPAL WATER DISTRICT



- RAIN BARREL**: UP TO \$75 REBATE
- WATER-EFFICIENT WASHING MACHINE**: UP TO \$85 REBATE
- HIGH-EFFICIENCY TOILET**: UP TO \$40 REBATE
- IRRIGATION CONTROLLER**: UP TO \$80 REBATE
- ROTATING SPRINKLERS**: UP TO \$2 REBATE

APPLY AT WWW.SGVMWD.ORG
LIMITED TIME ONLY FROM MARCH 1, 2021 THROUGH JUNE 30, 2021

You're invited! SUMMER POP UP EVENT

20+ Vendors
Food
Outdoor Bar
Music

American Legion Post 397

Vendors: post397mpk@gmail.com

June 12th, 2021
Noon-4pm


338 S. Ramona Avenue
Monterey Park

State of California LICENCED SMOG CHECK TEST ONLY

A & B SMOG TEST & REPAIR CENTER

501 E. Garvey Ave., #B-2 Monterey Park
(corner of Sierra Vista St & Garvey)
(626) 280-2678

Open Monday to Friday 9am to 5:45 pm. Saturday 9am to 4pm



SMOG CHECK

STAR

\$36⁷⁵

+ State Certificate \$8.25
Total \$45.00

Please bring your DMV Renew Papers

Smog Check

\$26⁷⁵

+ State Certificate \$8.25
Total \$35.00

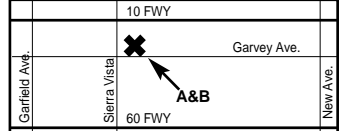
Please bring your DMV Renew Papers

Guarantee Low Price

Price valid with this Coupon
凭此优惠券價格有效

Extra \$10 for Yr 1995 Below

WE CERTIFY ALL VEHICLES
• PASS or FREE RE-TEST
政府指定排煙檢查



RM BODY SHOP

\$100 - Rebate Insurance Claim

454 E. Garvey Ave., Monterey Park, CA 91755
(626) 288-7402 中文服務專線: (626) 241-7676
SINCE 1970

Raul Meza

E-mail: rmbodysshopmpk@aol.com
We Proudly Guarantee the Quality of Our Work



Stay Informed - Sign Up for the City E-Newsletter, News Releases and Council Agendas

Sign up for the Monterey Park e-newsletter and stay informed about what's happening in your community. Available by email, the newsletter is designed to be a quick roundup of city events for people on the go. The e-newsletter is produced about twice a month as a companion to the monthly Cascades and features updated news and information that might not have made it into the Cascades.

For people who want a bit more city information, you can also sign up for our news release and city council agenda mailing lists.

As a news release subscriber you'll receive the same timely information that the media receives about current issues and events. Subscribers to the council agendas will receive meeting notifications and a summary of items. Email from both lists contain links back to the city website for further reference or updates.

In addition to our e-mail lists, some city departments also offer links to popular social media like Nixle or Twitter. On Facebook, the city can be found by searching for "City of Monterey Park." On Twitter follow the city @CityofMPK. The Cascades Newspaper is also available by electronic delivery/download from the city website.

Your e-newsletter or news release subscription insures that you're receiving official city notifications as soon as they're released. And of course, you can unsubscribe at any time.

To subscribe or for more information, please visit the city website at www.montereypark.ca.gov/social and look for the social media, e-newsletter, "News" and "Notify Me" links.



Scan to Sign Up for the City e-Newsletter

Jays PIZZA
EST 2013
FAMILY OWNED AND OPERATED

- Drinks
- Sandwiches
- Salads
- Wings

ALB6181JFM

Jay's Pizza
POMONA FWY
GARFIELD AVE

2412 S. Garfield Ave #A
Monterey Park, CA 91754
SUN-THUR 11am-9pm • FRI-SAT 11am-10pm
323-724-4324

Buy a Large or XL 2-Topping Pizza, Get a FREE SIDE

With coupon. Cannot combine with other specials. Expire 5/31/2021

NEW Monster 28" Pizza 1-Topping \$23.99 +Tax
(Reg. Price \$26.99)

With coupon. Cannot combine with other specials. Expire 5/31/2021

XL Pizza 1-Topping \$11.99 +Tax

With coupon. Cannot combine with other specials. Expires 5/31/2021

Personal Pizza or Sub Sandwich & Can of Soda \$5.50 +Tax

Pick up only

With coupon. Cannot combine with other specials. Expires 5/31/2021

MONTEREY PARK MANTA RAYS Swim Team

Now Open for Tryouts!

Spots are limited!

Accepting swimmers ages 5+

Minimum Requirements:

- Ages 9 and under: Water Safe
- Ages 10 to 12: 25 yards Freestyle and Backstroke

US Masters Adult Swim program also open for tryouts

Interested swimmers may contact us to schedule a tryout by visiting the team website:

TeamUnify.com/campmr

Tryouts and Practice Location:
George Elder Park,
1950 Wilcox Ave. Monterey Park, CA 91755

Disclaimer: This program is not sponsored or endorsed by the Alhambra Unified School District.

CONGRATULATIONS TO THE MKHS FUTURE BUSINESS LEADERS OF AMERICA (FBLA)

Polly Ren (Accounting II) - State Champion
Katrina Gee, Tiffany Thong, & Jay Wang (Business Ethics) - State Champion
Keanna Liu, Winnie Trinh, & Courtney Vu (Intro. to Business Presentation) - State Championship
Kathryn Phan (Job Interview) - State Champion
Polly Ren, Tiffany Thong, & Jay Wang (Local Chapter Annual Business Report) - State Championship
Natasha Chan, Chanida Limthaveemongkol, & Lori Louie (Social Media Strategies) - 2nd Place
Athene Yu (Business Calculations) - 2nd Place
Ryan Wang (Business Communication) - 2nd Place
Karen Shieh & Lawrence Shieh (Computer Games & Simulations) - 2nd Place
Derica Tang (Health Care Administration) - 2nd Place
Justino Lee (Political Science) - 2nd Place
Soraya Shafer, Aidan Trinh, & Taya Mekpongsatorn (Public Service Announcement) - 2nd Place
Trinity Chang & Callie Thai (Website Design) - 2nd Place
Toby Zhou (Parliamentary Procedure) - 3rd Place
Ziyao Zhuo (Publication Design) - 3rd Place
Kaylie Leung (Computer Problem Solving) - 4th Place
Andrew Han, Genevieve Hong, & Kylie Lam (Introduction to Social Media Strategy) - 4th Place
Isaias Martinez (Economics) - 6th Place
Derreck Tang (Insurance & Risk Management) - 7th Place

THESE STUDENTS PLACED IN THE 2021 STATE LEVEL CONFERENCE AND ARE MOVING ON TO THE NATIONAL LEVEL CONFERENCE 2021!

KUMON

GRAND OPENING

A NEW Kumon Math and Reading Center is opening near you!

— Preschool - High School —

Kumon's individualized approach to learning helps children develop a solid foundation of math and reading. Through daily practice students increase confidence, improve concentration, and develop better study skills.

Enroll now and save up to \$50!*

Come in for a Placement Test Today!

To Learn More Schedule a Free Orientation Today!

Kumon Math and Reading Center of
Monterey Park
333 West Garvey Ave., Unit C
Monterey Park, CA 91754
626.829.9200

*Valid at this Center only. Additional fees may apply. See Center for more details.
©2021 Kumon North America, Inc. All rights reserved.

Alhambra Latino Association Celebrates 2021 Scholars

By Toby Gilbert

Through the generosity of the local community who donated to honor the legacy of AUSD Board member Dora Padilla and sponsorship from Transtech Engineers, the Alhambra Latino Association increased the number of scholarships they awarded this year. Alhambra Unified School District seniors were honored in recognition of their accomplishments in academics, civic service, and dedication to cultural representation with scholarships ranging from \$500 to 1,000.

Although ALA usually provides one scholarship per high school, in light of this incredibly challenging year, they decided to celebrate seven graduating seniors with scholarships this year. With over half of the applications coming from Alhambra High School, ALA's board voted to award \$1,000 scholarships to two AHS students this year. ALA also added \$500 Honorable Mention awards at both San Gabriel High School and Mark Keppel High School to honor the memory of Dora S. Padilla, one of ALA's original founders and a former AUSD Board Member, who passed away in January.

The 2021 ALA scholarship recipients are:

- Milán Cambón Ledesma, AHS - \$1,000
- Sofía Jauregui, AHS - \$1,000
- Yessenia González, Independence High School - \$1,000
- Patrick Villanueva, MKHS - \$1,000
- Giselle Hernández, MKHS - \$500
- Amanda Lerma, SGHS - \$1,000
- Natalie Rodrigo, SGHS - \$500

All the scholarship winners were celebrated during a virtual ceremony on May 21, 2021. ALA also provides funding for deserving eighth-graders at their promotion ceremonies to assist in their transition to high school. In a year like no other, the ALA Board Members were excited to be able to pay forward the generosity they have experienced forward and to support these young scholars in their pursuit of higher education.

"All together ALA was able to honor 59 very deserving AUSD students and help them on their educational journey," said Abel Bourbois, ALA spokesperson.



The 2021 ALA scholarship recipients met at the Alhambra City Hall in late April to receive their scholarship certificates.

AUSD Celebrates Employees for Years of Service

By Toby Gilbert



Each spring, Alhambra Unified School District honors staff members who have reached a milestone number (15, 20, 25, 30, 35, and even 40) of years as a District employee. Due to the pandemic, the traditional ceremony in the Board Room has been reimaged as a drive-thru event.

The first one was held in October 2020 for the staff members who were originally scheduled to be honored in person in May 2020. Everyone had so much fun, it was an easy decision to continue with this new tradition for the 2021 honorees.

As Los Angeles County is moving into the Yellow (least restrictive) Tier, and with the majority of employees already vaccinated, additional components were added to make the event an even bigger celebration. Employees were allowed to bring their family members with them, and after going through the drive-thru, they parked their cars and were able to come out to semi-socialize with friends and colleagues they may not have seen for over a year.

A selfie station, bubble machines, a DJ, and the Fluff Ice truck added to the festivities. Several employees in attendance commented how fun the event was, and hope many of the components will continue as part of future employee celebrations.



June 4th Registration Deadline for 2021-22 ASES Enrollment Lottery

By Toby Gilbert



AUSD's After School Education and Safety program (ASES) staff is looking forward to resuming their signature in-person enrichment and academic support for students TK-8 at 12 elementary schools in 2021-22. Register by June 4, 2021, to be eligible for lottery enrollment process: www.ausd.us

The 2021-22 in-person enrollment for the AUSD After School Education and Safety program (ASES) will be by lottery. Parents have until 3:00 pm on June 4, 2021, to register their child to be eligible for the ASES lottery.

ASES is preparing for the full-time return of students in the upcoming school year and will once again offer their free after school program at 12 elementary campuses, but space is very limited.

Dr. Linda Nakagawa, Instructional Specialist for the District's Expanded Learning Programs, is excited about next year. "It's been great to be with the students participating in In-Person Learning, but we can't wait to fully open up our entire program and welcome students back to ASES."

During Distance Learning, the District's ASES program pivoted to meet the needs of students by offering virtual "Adventure Clubs" to interested students in grades TK-8, including students at Brightwood School, who are usually not eligible for ASES.

The virtual afternoon Adventure Clubs allowed students to join enrichment classes for social interaction in relaxed setting after morning academic classes. In April, when students began returning for In-Person Learning, ASES also provided on campus enrichment opportunities and academic assistance each day.

Visit www.ausd.us for information and the lottery registration link (under "latest headlines") or access Lottery Registration directly at: <https://tinyurl.com/ASESLottery2021>.



Featured Stories in Chinese

夏季安全意味著游泳池的安全

蒙特利公園市消防局的安全提示信息可協助確保您和您的家人在游泳池活動中的安全
蒙特利公園市消防局工作人員提供

雖然許多人在游泳池旁度過美好的一天，但安全始終是最重要的。在游泳池可以度過從一刻安全有趣的一天變到另一刻危險的突發狀況。溺水是五歲以下兒童的頭號殺手，更令人震驚的是，這是百分之百可預防的。您的游泳池和水療池應該是享受休閒的地方，而不是讓您煩惱的地方。該解決方案雖然簡單，但經常被用戶忽略。蒙特利公園市消防局想提供一些非常簡單的步驟，使所有人都可以安全、愉快地度過夏季。以下是夏季泳池安全的基本知識。

成人監督

- 指定一名成年人監督游泳池和水療池及其周圍的兒童。例如在家庭活動或聚會中，無論是有位父母或監護人，還是有很多成年人在場，都需要這樣安排。
- 當您監督游泳池和水療池及其周圍的兒童，必須保持兒童在您的視線範圍內。
- 例如打個電話，使用洗手間等，以免分心，先將兒童從游泳池和水療池中移走。
- 分發給成人監督員哨子、特殊手鐲等物品，更加確認由哪個成人負責兒童安全的工作。
- 漂浮物或其他充氣漂浮物不是救生衣，切勿想可以代替成人監督。
- 從住宅到游泳池和水療池應保持清晰的視野（沒有樹木、灌木叢或其他障礙物）。
- 當緊急服務人員需要到現場來緊救，負責兒童的成年監督人必須確認知道緊急服務電話號碼和地址。

柵欄

- 使用柵欄，將您的游泳池、水療池與您的房屋、遊樂區、前院和側院以及鄰居的院子隔離開。
- 防禦柵欄的所有門都是自動關閉和自鎖的。
- 應該安裝多層防禦屏障，將游泳池和水療池與兒童隔離開。除了安裝防禦柵欄，有多種安全方案可以提供必要的附加保護：
 - 政府批准的游泳池和水療池安全防護蓋。
 - 政府批准的游泳池和水療池警報器。
 - 游泳池和水療池進出門上警報器。
- 鎖住所有通往游泳池和水療池的門與窗。
- 通往游泳池和水療池的門，必須具有自動關閉和自鎖的功能，開鎖的位置必須設在高處，以防止兒童觸及。
- 後院圍欄門設有自動關閉和自鎖的裝置。
- 應該移走所有的椅子、桌子、大型玩具或其他物體，以免使兒童能夠爬上去開鎖或使兒童能夠越過隔離柵欄，另一選擇把所有物體保留在圍欄區域內。



學習課程

- 了解如何進行心肺復甦術 (CPR)。
 - 參訪美國心臟協會網站heart.org，註冊參加心肺復甦術(CPR)課程，學習救生技能或購買家庭培訓套件。
 - 讓您的孩子參加游泳學習課程。
- 游泳池安全應該是每個人的責任。讓我們共同努力，使這次有一個安全的夏季。如果您有任何問題或疑慮，歡迎隨時參訪蒙特利公園市任何一個消防站與我們詢問溝通，以獲取更多資訊。有關更多信息，請訪問www.montereypark.ca.gov/fire或致電626-307-1262。

如何安全合法燃放煙火的提示

由蒙特利公園消防局工作人員提供

下個月的熱門假期時刻來臨，蒙特利公園消防局希望您和您的家人度過一個愉快而安全的七月四日假期。似乎沒有比7月4日更好的時間來展示您的愛國主義。從來沒有比現在更重要的是在選擇使用煙花時，需要負責任地慶祝佳節。每年兒童和成人受傷都歸因於濫用煙花。非法使用和處理非法煙花爆竹造成了數千美元的財產損失。因此在購買、使用或享受煙花時，請記住這些安全提示。僅可以購買和使用"Safe & Sane"煙花。

Safe和Sane煙花是該市唯一允許的產品，僅在7月4日上午10點至晚上10點。從社區內經批准的展台點和銷售點購買煙花。要判斷煙花是否安全和明智的，請選購在盒子或其他個別產品上有加州消防局長的官方印章為憑的煙花。

兒童不應該燃放煙火。觀看煙花對幼兒來說是很興奮的事。雖然從遠處觀看通常不構成威脅，允許兒童點亮或處理煙花是一種危險的做法。有責任感的成年人應監督所有煙花活動。切勿允許給幼兒燃放煙花。

嚴格遵守點火和安全說明。每個Safe和Sane的煙花都有使用說明。完全遵守這些規定，並且不要試圖拆開煙花或重新點亮"啞彈煙花"。應該在附近的水桶中處理有故障不好用燃放過的煙花或您不確定的煙花。在緊急情況下應備好水。

若需要知道合法使用煙花的地方。許多社區不允許銷售或使用煙花。煙花從6月28日中午至7月4日晚上9點，從經批准的授權地點展場出售。在蒙特利公園市私人使用，居民可以在自己的家園內，院子裏和/或車道內使用煙花。不得在任何建築物附近或任何雜草叢生或乾燥的草坪上點燃煙花，並且應遠離任何機動車輛。

重要的是要記住，煙花不能用於城市公園。違反這些規定使用的煙花可能會被當局立即沒收煙花。

了解有關煙花的法律和罰款。每次罰款已增至到2,000美元和5,000美元。蒙特利公園市政法典 (MPMC) 第5.48章規定了安全和理智的煙花的銷售、使用、排放和儲存，並禁止銷售、使用、排放和儲存危險煙花。所有違反第5.48章與煙花爆炸有關的罰款為2,000美元。未經許可銷售的Safe和Sane煙花以及非法煙花銷售的罰款為5,000美元。

除罰款外，被罰款人還負責支付與收集、運輸和處置任何被沒收扣押的煙花相關的實際費用。

蒙特利公園市消防局祝所有居民和旅客佳節愉快，安全的渡過美國獨立紀念日。有關更多信息，請參訪www.montereypark.ca.gov/fire或致電626-307-1262。

參與蒙特利公園市社區巴士民意調查

蒙特利公園市尋求民意調查市民對社區巴士服務的意見

蒙特利公園市正在徵求市民的意見，以評估社區巴士系統給居民的優先需求和目前的運作情況。在線民意調查由蒙特利公園市提供，可參訪www.montereypark.ca.gov/spiritus填寫民意調查問卷。請在2021年6月18日，星期五之前完成填寫調查問卷。

蒙特利公園市非常重視您的意見，並在此感謝您的寶貴時間和協助。如果您對此調查有任何疑問，請致電626-307-1320，或通過電子郵件**btam@montereypark.ca.gov**與市政府首席管理分析人員Bonnie Tam聯繫。



掃描後進行民意調查

市政廳已開放預約面談服務

蒙特利公園市市政廳現已開放營業，可以在限定時間內預約面談服務。有關部門聯繫人的列表，參閱第2頁，請參訪www.montereypark.ca.gov/directory，或致電626-307-1458。



Featured Stories in Spanish

Seguridad en el Verano Significa Seguridad en la Piscina

Manténgase usted y a sus seres queridos a salvo en el agua con estos consejos del Departamento de Bomberos de Monterey Park
Por el Personal del Departamento de Bomberos de Monterey Park



Mientras que muchas personas disfrutan de un bonito día junto a la piscina, la seguridad siempre debe de ser de suma importancia. No toma mucho para que un bonito día se vuelva peligroso.

El ahogamiento es la principal causa de la muerte de niños menores de cinco años – y lo que es aún más alarmante – es 100% prevenible. Su piscina y spa deberían ser un lugar para gozar y relajarse y no un lugar para preocuparse. La solución, aunque simple, a menudo es pasada por alto por los que la usan. Al Departamento de Bomberos de Monterey Park le gustaría darles algunos consejos muy simples para hacer que el verano sea seguro y agradable para todos. Aquí están los pasos básicos para la seguridad en la piscina.

Supervisión de Adultos

- Designar a un adulto para que supervise a los niños dentro y alrededor de la piscina y spa. Esto es necesario así haya un padre o tutor presente, o numerosos adultos presentes como durante un evento familiar o fiesta.
- Mantener constante supervisión, no perder de vista a los niños dentro y alrededor de la piscina y spa.
- Sacar a los niños del área de la piscina o spa por cualquier distracción, tal como una llamada telefónica, usar el baño, etc.
- Darle al supervisor adulto un artículo, como un silbato, brazalete, etc., para reforzar cuál adulto está a cargo de la seguridad de los niños.
- Los flotadores y otros dispositivos de flotación inflables no son chalecos salvavidas y nunca se deben sustituir por la supervisión de un adulto.
- Mantener una vista clara (sin árboles, arbustos u otros obstáculos) desde la casa hasta la piscina o spa.
- Asegurarse de que cualquier adulto responsable de los niños sepa el número de teléfono de los servicios de emergencia y también la dirección de su ubicación en caso que sea necesario llamar al personal de emergencia a ese lugar.

Barreras

- Tener una cerca que aisle su piscina y spa de la casa, áreas de juego, patios delanteros y laterales y del patio del vecino.
- Asegurarse que todas las puertas de la cerca de aislamiento se cierren y se enganchen automáticamente.
- Se deben instalar múltiples capas de barreras para aislar la piscina y spa de los niños. Además de la cerca de aislamiento, uno o más de los siguientes accesorios de seguridad pueden proporcionar la protección adicional necesaria:
 - Cubierta de seguridad aprobada para piscina y spa.
 - Alarma aprobada para piscina y spa.
 - Alarmas de salida en las puertas que dan acceso a la piscina y spa.
- Mantener cerradas con seguro todas las puertas y ventanas que conducen a la piscina y spa.
- Las puertas que dan acceso a la piscina y spa deben estar equipadas para cerrarse y asegurarse automáticamente con un mecanismo de liberación lo suficientemente alto para estar fuera del alcance de un niño.
- La cerca de perímetro del patio debe de estar provista con una puerta de cierre y enganche automático.
- Todas las sillas, mesas, juguetes grandes y otros objetos que puedan permitir a un niño trepar para alcanzar el cerrojo de la puerta o permitir que el niño trepe por encima de la cerca de aislamiento, deben ser retirados o mantenerlos dentro del área cercada.

Clases

- Aprenda a hacer Resucitación Cardiopulmonar (RCP).
- Visite el sitio web de la Asociación Americana del Corazón en el heart.org para inscribirse para una clase de RCP, aprender técnicas para salvar vidas, o para comprar un kit de entrenamiento en el hogar.
- Inscriba a su hijo en clases de natación.

La seguridad de la piscina debe ser la responsabilidad de todos. Trabajemos juntos para que este verano sea libre de incidentes. Si usted tiene alguna pregunta o inquietud, por favor no dude en pasar por una estación de bomberos para obtener información adicional. Para obtener más información, por favor visite www.montereypark.ca.gov/fire o llame al 626-307-1262.

La Municipalidad Abre con Cita Previa

La Municipalidad de Monterey Park está abierta para servicios en persona con cita previa durante un horario limitado. Para obtener una lista de los contactos en los distintos Departamentos, por favor consulte la página 2, visite www.montereypark.ca.gov/directory, o llame al 626-307-1458.



Consejos para Encender Fuegos Artificiales de Forma Segura y Legal

Por el Personal del Departamento de Bomberos de Monterey Park

A medida que nos acercamos a la festividad popular del próximo mes, el Departamento de Bomberos de Monterey Park quiere desearle a usted y su familia un feliz y seguro Cuatro de Julio. Parece que nunca hay un mejor momento que el 4 de julio para mostrar su patriotismo. Y nunca ha habido un momento más importante para celebrar responsablemente – especialmente cuando se trata de usar fuegos artificiales. Cada año, las lesiones de los niños y adultos son atribuidas al mal uso de los fuegos artificiales. Miles de dólares en daños a la propiedad han sido el resultado del uso ilegal y el manejo de fuegos artificiales y petardos ilegales. Por eso, por favor recuerde estos consejos de seguridad, cuando trate de comprar, usar, o disfrutar sus fuegos artificiales.

- **Compre y use solamente fuegos artificiales “Safe and Sane”.**
 - Los fuegos artificiales “Safe and Sane” son los únicos productos permitidos en la ciudad y solamente el 4 de julio de 10:00 a.m. hasta las 10 p.m.
 - Siempre compre fuegos artificiales en puestos y distribuidores aprobados dentro de su comunidad. Para saber si los fuegos artificiales son “Safe and Sane,” busque el sello oficial del Jefe de Bomberos del Estado de California en la caja o productos individuales.
- **Los niños no deben manejar fuegos artificiales.**
 - Mirar los fuegos artificiales es especialmente emocionante para los niños pequeños. Mientras que observarlos desde la distancia generalmente no representa una amenaza para la seguridad, el permitir que los niños enciendan o manejen fuegos artificiales es una práctica peligrosa. Un adulto responsable debe de supervisar todas las actividades de fuegos artificiales. Nunca les den fuegos artificiales a niños pequeños.
- **Siga exactamente las instrucciones para encender y de seguridad.**
 - Cada artículo de Safe and Sane tendrá instrucciones para su uso. Sígala exactamente como es indicado, y no trate de desarmar un fuego artificial o volver a encender uno que “falló”. Los fuegos artificiales que no funcionan bien, o aquellos de los que no esté seguro, deben de ser desechados en un balde de agua cercano. Deben de mantener agua a la mano para emergencias.
- **Sepa dónde puede usar legalmente los fuegos artificiales.**
 - Muchas comunidades no permiten la venta o el uso de fuegos artificiales. Los fuegos artificiales son vendidos en puestos aprobados y con licencia desde el mediodía del 28 de junio hasta las 9:00 p.m del 4 de julio. Para uso privado en Monterey Park, los residentes pueden usar fuegos artificiales en su propiedad personal, en áreas de patio abierto, y/o dentro del camino de entrada. Los fuegos artificiales nunca deben encenderse cerca de cualquier estructura o sobre césped muy crecido y seco, y deben mantenerse alejados de cualquier vehículo motorizado.
 - Es importante recordar que los fuegos artificiales no pueden ser usados en los parques de la ciudad. Los fuegos artificiales usados en contra de estas regulaciones están sujetos a confiscación inmediata por las autoridades.
- **Conozca la ley y multas con respecto a los fuegos artificiales.**
 - Multas de \$2,000 y de hasta \$5,000.
 - El Capítulo 5.48 del Código Municipal de Monterey Park (MPMC) regula la venta, uso, descarga, y almacenamiento de los fuegos artificiales Safe and Sane y prohíbe la venta, uso, descarga y almacenamiento de fuegos artificiales peligrosos. Las multas por todas la violaciones del Capítulo 5.48 relacionadas con fuegos artificiales son de \$2,000. La venta no autorizada de fuegos artificiales Safe and Sane y venta de fuegos artificiales ilegales es \$5,000.
 - Además de la multa, la persona citada está obligada y es responsable del pago de los costos reales asociados con la recolección, transporte, y eliminación de los fuegos artificiales incautados.

El Departamento de Bomberos de Monterey Park les desea a todos los residentes y visitantes un feliz y seguro Cuatro de Julio. Para obtener más información, visite www.montereypark.ca.gov/fire o llame al 626-307-1262.

Participe en la Encuesta Comunitaria del Spirit Bus

La Ciudad de Monterey Park solicita la opinión de los ciudadanos sobre el servicio del Spirit Bus

La Ciudad de Monterey Park está solicitando la participación de los ciudadanos para determinar las prioridades de los residentes y de las operaciones actuales del sistema de transporte comunitario Spirit Bus. Esta encuesta en línea, es llevada a cabo por la Ciudad, y se puede tener acceso a ella en www.montereypark.ca.gov/spiritbus. Por favor complete la encuesta antes del viernes, 18 de junio del 2021.

La Ciudad de Monterey Park valora sus comentarios y le agradece por anticipado por su tiempo y ayuda con esta importante encuesta.

Si usted tiene alguna pregunta sobre esta encuesta, por favor póngase en contacto con Bonnie Tam, Analista Administrativa Principal, llamando al 626-307-1320 o por correo electrónico en el btam@montereypark.ca.gov.



Escanear para tomar la encuesta del Spirit Bus.



Contact Us to Get Your Property SOLD for Top Dollar!
(626)498-2737 PROBATE & TRUST SPECIALISTS 遺產管理及遺產信托專家

Connect with us on:

DRE# 01864766



JUST LISTED

\$675,000

JUST LISTED

\$699,000

JUST LISTED

\$1,300,000

FOR LEASE

\$4,000/mo.

FOR SALE

\$605,000

PENDING IN ESCROW

PENDING IN ESCROW

FOR SALE

PENDING IN ESCROW

JUST SOLD

JUST SOLD

PENDING IN ESCROW

1600 La Golondrina Ave, Alhambra
2 Bed/1 Bath House with 1,099 ft²

621 W. Gleason St, Monterey Park
3 Bed/2 Bath House with 1,169 ft²

314-316 La France Ave, Alhambra
6+ Bed/4 Bath 4-Unit with 3,252 ft²

202 N. Garfield Ave #A & #B, MPK
Two Retail Storefronts | 1,300 ft² Each

688 N. Rimsdale Ave #77, Covina
3 Bed/3 Bath PUD with 1,986 ft²

2042 Dacian St, Walnut
3 Bed/2 Bath Condo with 1,246 ft²

100 Roca Way, Monterey Park
4 Bed/2 Bath House with 1,690 ft²

11740 Alondra Blvd, Norwalk
Shopping Center w/13-retail units | 44,252 ft²

1880 Alisar Ave, Monterey Park
3 Bed/2 Bath House with 1,839 ft²

324 W. Hammel St, Monterey Park
2 Bed/1 Bath House with 944 ft²

2404 W. Via Acosta, Montebello
3 Bed/1 Bath House with 1,102 ft²

1001 W. 7t St, San Bernardino
Grocery Store | 1,650 ft² | 3,810 ft²

RESERVED

YOUR PROPERTY GOES HERE!

APRIL MARKET STATS	Single Family Homes	Condo	Townhomes
Avg. Sale Price	\$960,658	\$576,867	\$780,500
Avg. \$/SQFT	546	432	424
# of Days on Market	27	30	59

*Data courtesy of CRMLS Infosparks

We've SOLD Over 100+ Homes in Monterey Park



Philip Chang
12+ Years Experience
Certified Probate Specialist
DRE# 01870805

"Truly excellent service! Philip Chang was incredibly knowledgeable, personable, capable, professional, and was always very responsive in answering all my questions & concerns confidently and patiently. Everything was well taken care of, from negotiation to paperwork, and I truly felt safe with him handling everything. He is also very observant and considerate in regards to specific customer needs regarding real estate location, amenities, and even to details that would normally have been missed, such as the placement of the plumbing, among many other details. This type of consideration really shows that he really goes above and beyond to provide great service." — Sou W.